

Статья 1

Определения

1. Для целей настоящего Соглашения нижеследующие понятия, если в контексте не предусматривается иное, означают:

- а) "Конвенция" - Конвенцию о международной гражданской авиации, открытую для подписания в г. Чикаго 7 декабря 1944 г., а также любое Приложение к этой Конвенции и любую поправку к такому Приложению, принятые согласно статье 90 этой Конвенции, в той степени, в которой такое Приложение и поправка к нему применимы к Сторонам, и любую поправку к Конвенции, принятую согласно статье 94 Конвенции, ратифицированную соответственно Российской Федерацией и Аргентинской Республикой;
- б) "авиационные власти" в отношении Российской Федерации - Федеральную авиационную службу России или любое лицо либо организацию, уполномоченные осуществлять функции, выполняемые в настоящее время этой Службой, и в отношении Аргентинской Республики - Министерство экономики и общественных работ, Секретариат по транспорту - Национальную дирекцию авиакоммерческого транспорта или любое лицо либо организацию, уполномоченные осуществлять функции, выполняемые в настоящее время указанной Дирекцией;
- с) "уполномоченное авиапредприятие" - авиапредприятие, имеющее лицензии, сертификаты и разрешения, выданные компетентными властями каждой Стороны;
- д) "назначенное авиапредприятие" - авиапредприятие, которое назначено и уполномочено в соответствии со статьей 3 настоящего Соглашения;
- е) "территория" в отношении государства - земные поверхности, внутренние воды, территориальное море и воздушное пространство над ними, находящиеся под суверенитетом этого государства;
- ф) "воздушное сообщение", "международное воздушное сообщение", "авиапредприятие" и "остановка с некоммерческими целями" имеют значения, указанные в статье 96 Конвенции;
- г) "тариф" - ставки оплаты за перевозки пассажиров, багажа и грузов, а также за агентские и другие дополнительные услуги и условия, на которых эти ставки применяются, за исключением ставок и условий перевозки почты;
- h) заголовки статей в данном Соглашении используются для удобства и не будут приниматься во внимание при толковании этих статей.

2. Приложение к настоящему Соглашению составляет его неотъемлемую часть.